

Prólogo a la segunda edición

La producción y mercadeo de alimentos están relacionados directamente con su disponibilidad; mientras la inocuidad y calidad alimentaria están interconectadas tanto con la producción como con la comercialización. Las normas alimentarias crean un amplio marco legal para la producción y el comercio de alimentos.

Este Manual Intercultural con Comunidades Mapuche para la Elaboración y Comercialización de Alimentos, se enmarca en una propuesta intercultural que trasciende lo exclusivamente étnico de los destinatarios. Toma como unidad de observación el sistema de producción: la familia, sus recursos y el ambiente de operación. Lejos de cumplir con lo establecido, donde el mercado se mueve en una economía basada en la tecnología global, los autores se arriesgan y transitan por una estrategia de educación y capacitación horizontal, bidireccional e intercultural, haciendo foco en las prácticas y representaciones de los individuos y familias mapuche para el mejoramiento de la inocuidad de los alimentos en toda la cadena alimentaria, sin desconocer su historicidad.

Los investigadores de las Universidades Nacionales de Córdoba y de Entre Ríos conversan con familias mapuche del Paralelo 42 del sur argentino, motivando iniciativas de intervenciones participativas que habilitan a crear un campo de interacción dialógica tendientes a evitar que la identidad étnica y cultural de los actores, se constituya en una barrera para la comunicación. Investigadores y destinatarios se aceptan y respetan; y construyen un “somos todos” en el camino del aprendizaje intercultural. En esta segunda edición del Manual Intercultural, si bien el texto central sigue los lineamientos de la primera versión, se han introducido en cada capítulo las consideraciones aportadas por las comunidades mapuche, identificadas por una fecunda tradición oral, tal como lo atestigua tanto la toponimia como la vigencia de sus valores, que lo enriquece y fortalece; incluye

expresiones y formas de contar, como un manifiesto de confianza y adherencia a la propuesta de un modelo educativo conjunto e intercultural.

“.....Los insecticidas y raticidas son algo que nos tienen preocupados. Nos da miedo utilizarlos con las ratas porque nos contaminan las casas si se nos meten en la casas o toca la comida”;.....“Nos gustaría que se haga hincapié en las formas de hacer un chenque como forma de refrigeración”;..... “Américo hizo varios aportes respecto a que él no tiene recursos para armar una cocina con todas las condiciones que explica el manual, pero que le gustaría poder armar una con la comunidad”.

Hay en este Manual una fuerza que los lectores encontramos en el constructo pedagógico, dando anuencia a voces otras, que se apoya en el respeto a la cultura de estas comunidades mapuche cordilleranas argentinas. Nos permite creer en un orden posible y apuesta a que pensemos de nuevo en la conformación de la estructura de las sociedades y del hombre. El Manual traza una vía de cómo se puede construir un hacer común respetuoso en un país pluriétnico como lo es Argentina, en la que habitan pueblos originarios de esta tierra, América, Abya Ayala, y los autores logran un texto que crece en intensidad a medida que se lee.

Omar T. Barrionuevo